



Emerson Process Management,
Asveldweg 11 7556 BT Hengelo (Ov.) The Netherlands



We hereby declare, that the products specified below meet the basic health and safety requirements.

Product description :

- Hytork XL Pneumatic actuator
- Double acting and Spring Return actuators
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 & XL4581

Product variations:

- Product variations of the below mentioned types are still covered by the above directive and are CE marked.

Serial number:

- Each actuator has an identifiable serial number.

EC Declaration of Conformity
Issued in accordance with the
**Pressure Equipment Directive
(PED) 97/23/EC**
ATEX Directive 94/9/EC


**Pressure Equipment Directive (PED)
97/23/EC**

- For Gas Group 2 (see DOC.QRG.XL; 1.3 Operating Media) Hytork pneumatic Actuators are excluded from the requirements of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC based on article 3.6 of the directive.
- For Gas Group 1 pressure media, first consult engineering to check compatibility of pressure media with the actuator.
- The below listed limited range of Hytork actuator sizes are rated "Sound-Engineering-Practice" or Module A (Internal production control) and are available on request for use with Gas Group 1 media.

Double acting and Spring Return actuators: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX Directive 94/9/EC

ATEX Marking

-  II 2 GD c IIC TX
- For maximum temperature limits and classifications see Quick Reference Guide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maximum temperature.

Applicable standards

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003


**EC Declaration of Incorporation of
partly completed machinery**
Issued in accordance with the
**Machinery Directive
2006/42/EC, Appendix IIb**

Essential requirements applied and complied with:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 and 1.7.4.
- Technical documentation is drafted in compliance with Appendix VII, section B.
- Before the actuator is put into operation, the machine into or onto which the actuator will be installed, must comply with the stipulations of the machinery directive.
- The relevant information concerning the machine or part will be available in the event of a motivated request from national authorities.

Applicable standards:

- EN ISO 14121-1:2007

Signed : 
Name : E. Saussaye
Position : Vice President Operations
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Date : 2011-03-10
Place : Hengelo (Ov.), The Netherlands

Nous déclarons par la présente que les produits spécifiés ci-dessous satisfont aux exigences générales d'hygiène et de sécurité.

Description du produit :

- Actionneur pneumatique de la gamme XL Hytork
- Actionneurs double effet et à rappel ressort
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 et XL4581

Variations du produit :

- Les variations du produit des types mentionnés plus bas sont toujours couvertes par la directive ci-dessus et ont une marque CE.

Numéro de série :

- Chaque actionneur a un numéro de série unique.

Déclaration de Conformité CE

Publiée conformément à la


**Directive concernant les
équipements sous pression
(PED) 97/23/EC
Directive 94/9/EC (ATEX)**

**Directive concernant les équipements sous
pression (PED) 97/23/EC**

- Pour le groupe de gaz 2 (voir DOC.QRG.XL; 1.3 Milieu d'exploitation), les actionneurs pneumatiques Hytork ne font pas partie des exigences de la Directive concernant les équipements sous pression 97/23/EC, selon l'article 1, point 3.6 de la directive.
- Pour le support de pression pour le gaz de groupe 1, consultez d'abord les ingénieurs pour vérifier la compatibilité de ce même support de pression avec l'actionneur.
- La gamme limitée et répertoriée ci-dessous des tailles de l'actionneur Hytork est certifiée « Sound Engineering Practice » (SEP) ou Module A (contrôle interne de fabrication) et est disponible à la demande pour une utilisation avec le support de gaz de groupe 1
Actionneurs double effet et à rappel ressort: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

Directive 94/9/EC (ATEX)

Marquage ATEX

-  II 2 GD c IIC TX
- Pour la température maximale les limites et les classifications voient le guide de référence rapide DOC. QRG.XL; 2.3 Température maximale.

Normes applicables :

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

**Déclaration d'incorporation de quasi-
machines**

Publiée conformément à la

**Directive 2006/42/CE relative aux
machines, annexe IIb**

**Des exigences essentielles de la présente directive
qui sont appliquées et satisfaites:**

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 et 1.7.4.
- La documentation technique est rédigée conformément à l'annexe VII, la section B.
- Avant d'utiliser l'actionneur, assurez-vous que la machine sur ou dans laquelle l'actionneur sera installé est conforme à la Directive sur les machines.
- Les informations importantes au sujet de la quasi-machine seront disponibles en cas d'une demande motivée des administrations nationales.

Normes applicables:

- ISO 14121-1:2007

Signature :

Nom :

Position :



E. Sausseve
Vice-Président, Exploitation
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe

Date :

Ville :

2011-03-10

Hengelo (Ov.), Pays-Bas

Hiermit erklären wir, dass die unten spezifi zierten Produkte den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

Produktbeschreibung:

- Hytork XL Pneumatischer Stellantrieb
- Doppeltwirkende Stellantriebe und Stellantriebe mit Federrückstellung
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 und XL4581

Produktvariationen:

- Produktvariationen der unten genannten Typen fallen noch unter die obige Richtlinie und tragen die CE-Kennzeichnung.

Seriennummer:

- Jeder Antrieb verfügt über eine identifizierbare Seriennummer.

Konformitätserklärung der EG
Herausgegeben in Übereinstimmung mit der
Richtlinie Druckausrüstungen
(PED) 97/23/EC
ATEX Richtlinie 94/9/EC

Erklärung für den einbau einer unvollständigen Maschine
gemäß:
Den Maschinen-Richtlinie
2006/42/EG. Anhang IIb.


Richtlinie Druckausrüstungen
(PED) 97/23/EC

- Für Gas Gruppe 2 (siehe DOC.QRG.XL; 1.3 Betriebsmedien) sind pneumatische Hytork-Antriebe von den Anforderungen der Richtlinie Druckausrüstungen 97/23/EC basierend auf Artikel 1, Punkt 3.6 der Richtlinie ausgenommen.
- Für Gas Gruppe 1 Druck-Medien konsultieren Sie zunächst die technische Abteilung, um die Kompatibilität von Druck-Medien mit dem Antrieb zu überprüfen.
- Die unten aufgeführten begrenzte Anzahl von Hytork Antriebs-Größen sind "Sound-Engineering- Praxis" oder Modul A (Interne Fertigungskontrolle) bewertet und sind auf Anfrage erhältlich für den Einsatz mit Gas Gruppe 1 Medien..

Doppeltwirkende Stellantriebe und Stellantriebe mit Federrückstellung: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX Richtlinie 94/9/EC

ATEX-Kennzeichnung:

-  II 2 GD c IIC TX
- Für maximale Temperaturgrenzwerte und Klassifikationen siehe Kurzanleitung DOC.QRG.XL; 2.3 Maximum Temperatur

Anwendbare Standards:


- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

Zur Anwendung kommende und eingehaltene grundlegenden Anforderungen:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 und 1.7.4.
- Technische Unterlagen sind gemäß Anhang VII, Abschnitt B. erstellt.
- Bevor der Antrieb in Betrieb genommen wird, muss die Maschine, in oder auf der der Antrieb installiert wird, den Anforderungen der Maschinen-Richtlinie entsprechen.
- Die relevante Information hinsichtlich der unvollständigen Maschine ist im Falle eines motivierten Antrags von den staatlichen Behörden vorhanden.

Anwendungsnormen:

- ISO 14121-1:2007

Unterszeichnet : 
Name : E. Sausseve
Stellung : Vizepräsident Operations
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Datum : 2011-03-10
Ort : Hengelo (Ov.), Niederlande

Wij verklaren hierbij dat de hieronder gespecificeerde producten voldoen aan de basisvereisten betreffende gezondheid en veiligheid.

Productbeschrijving

- Hytork XL Pneumatische actuator
- Dubbelwerkende en veerretour actuatoren
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 & XL4581

Productvarianties:

- Productvarianties van de hieronder genoemde soorten voldoen nog steeds aan de bovengenoemde richtlijn en hebben een CE-markering.

Serienummer:

- Elke actuator is voorzien van een identificeerbaar serienummer.


EG Conformiteitsverklaring Uitgegeven in overeenstemming met **Drukapparatuur Richtlijn (PED)** **97/23/EG** **ATEX-richtlijn 94/9/EG**

Richtlijn 97/23/EG betreffende drukapparatuur

- Voor gasgroep 2 (zie DOC.QRG.XL; 1.3 Werkmedia) zijn Hytork pneumatische actuatoren uitgesloten van de vereisten van richtlijn 97/23/EG betreffende drukapparatuur, op basis van artikel 1, punt 3.6 van de richtlijn.
- Voor gasgroep 1 werkmedia, neem eerst contact op met de afdeling engineering om de compatibiliteit van de werkmedia met de aandrijving te controleren.
- De hieronder genoemde beperkte reeks van Hytork aandrijvingen zijn geclassificeerd als "Sound Engineering Practice" ("Verantwoord geconstrueerd product") of Module A (interne productie controle) en geschikt voor gebruik met gasgroep 1 werkmedia.
Dubbelwerkende en veerretour actuatoren: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX-richtlijn 94/9/EG

ATEX-markering:

-  II 2 GD c IIC TX
- Voor maximale temperatuurslimieten en classificaties, zie Quick Reference Guide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maximum temperatuur.

Toepasselijke standaarden:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003


EU- Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines volgens: **Machine Richtlijn** **2006/42/EG. Bijlage IIb.**

Toegepaste en vervulde essentiële eisen:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 en 1.7.4.
- De technische documentatie is opgesteld in overeenstemming met Appendix VII, Sectie B
- Alvorens de aandrijving in bedrijf wordt gesteld, moet de machine waarin of waarop de aandrijving wordt geïnstalleerd voldoen aan de bepalingen van de machinerichtlijn.
- De relevante informatie betreffende de niet voltooide machine, zal in het geval van een gemotiveerd verzoek van de nationale autoriteiten beschikbaar zijn.

Van toepassing zijnde normen:

- ISO 14121-1:2007

Handtekening : 
Naam : E. Sausseve
Functie : Vice President Operations
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Datum : 2011-03-10
Plaats : Hengelo (Ov.) Nederland

Si dichiara che i prodotti di seguito specificati soddisfano i requisiti di base di salute e sicurezza.

Descrizione prodotto:

- Attuatore pneumatico Hytork XL

Attuatori a doppio effetto e con ritorno a molla

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 & XL4581

Variazioni prodotto:

- Le variazioni del prodotto delle tipologie sopra menzionate sono comunque coperte dalla sopra menzionata direttiva e hanno marchio CE.

Numero di serie:

- Ogni attuatore ha un numero di serie identifi cabile.

Dichiarazione di conformità EC

Emessa in conformità con

**Direttiva sulle attrezzature a
pressione (PED) 97/23/EC
Direttiva ATEX 94/9/EC**

**Direttiva sulle attrezzature a pressione
(PED) 97/23/EC**


- Per i gas di gruppo 2 (vedere DOC.QRG.XL; 1.3 Mezzo di funzionamento) gli attuatori pneumatici Hytork sono esclusi dai requisiti della Direttiva sulle attrezzature a pressione 97/23/EC in base all'articolo 1, punto 3.6 della direttiva.
- Per la pressurizzazione dei mezzi gas di gruppo 1, consultare dapprima il reparto tecnico per verificare la compatibilità della pressurizzazione con l'attuatore.
- I formati di attuatori Hytork di gamma limitata elencati di seguito sono classificati come "Sound- Engineering-Practice" o Modulo A (controllo interno di produzione) e sono disponibili su richiesta per l'uso con mezzi gas di gruppo 1.

Attuatori a doppio effetto e con ritorno a molla:

XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281,
XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126,
XL1370, XL1371.

Direttiva ATEX 94/9/EC

Marcatura ATEX:

-  II 2 GD c IIC TX
- Per i limiti di temperature massime e le classificazioni vedere la Guida rapida di riferimento: DOC.QRG.XL; 2.3 Temperature massime.

Standard applicabili:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

**Dichiarazione di incorporazione di
quasi-macchine**

Emessa in conformità con


**Direttiva Macchine
2006/42/EC, Allegato IIb**

Requisiti essenziali applicati e rispettati:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 e 1.7.4.
- La documentazione tecnica è stilata conformemente all'Appendice VII, sezione B.
- Prima della messa in funzione dell'attuatore, la macchina in cui o su cui l'attuatore viene installato deve essere conforme ai requisiti della direttiva macchine.
- Le informazioni rilevanti riguardanti la macchina o una parte di essa saranno disponibili in caso di motivata richiesta avanzata dalle autorità nazionali.

Standard applicabili:

- EN ISO 14121-1:2007

Firma : 
Nome : E. Sausseve
Posizione : Vice President Operations
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Data : 2011-03-10
Città : Hengelo (Ov.), Paesi Bassi

Declaramos, por este meio, que os produtos especificados abaixo cumprem os requisitos básicos para a saúde e segurança.

Descrição do produto:

- Actuador pneumático Hytork XL

Actuadores de actuação dupla e retorno de mola

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 & XL4581

Variações do produto:

- As variações de produto dos tipos referidos abaixo continuam a ser cobertas pela directiva referida atrás e exibem a marca CE.

Número de série:

- Cada actuador apresenta um número de série identificável.

Declaração de conformidade da CE

Emitida de acordo com a

**Directiva sobre Equipamento de Pressão (DEP) 97/23/EC
Directiva ATEX 94/9/CE**

Directiva sobre Equipamento de Pressão (DEP) 97/23/EC


- Para o gás do Grupo 2 (ver DOC.QRG.XL; 1.3 Meios de Operação), os actuadores pneumáticos Hytork estão excluídos dos requisitos da Directiva sobre Equipamento de Pressão 97/23/EC, com base no artigo 1, ponto 3.6 da directiva.
- Para o meio de pressão do Grupo de Gás 1, consulte primeiro a engenharia para verificar a compatibilidade do meio de pressão com o actuador.
- A amplitude ajustável listada abaixo das dimensões de actuador Hytork encontra-se classificada como "Prática de Engenharia de Som" ou Módulo A (Controlo da produção interna), estando disponível a pedido para utilização com o meio do Grupo de Gás 1.

Actuadores de actuação dupla e retorno de mola:

XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

Directiva ATEX 94/9/CE

Marcação ATEX:

 II 2 GD c IIC TX

- Para informações sobre os limites máximos de temperatura e classificações consulte o Guia de Consulta Rápida: DOC.QRG.XL; 2.3 Temperatura máxima

Normas aplicáveis:

EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

Declaração de incorporação de uma quase-máquina

Emitida de acordo com a


Directiva sobre Maquinaria 2006/42/EC, Apêndice IIb

Requisitos essenciais aplicados e cumpridos:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 e 1.7.4.
- A documentação técnica é elaborada em conformidade com o Apêndice VII, secção B.
- Antes do actuador ser colocado em funcionamento, a máquina na qual este vai ser instalado, deve cumprir o estipulado na directiva sobre maquinaria.
- As informações relevantes relativas à máquina ou peça estarão disponíveis no caso de ocorrer um pedido motivado das autoridades nacionais.

Normas aplicáveis:

- ISO 14121-1:2007

Assinado : 
Nome : E. Sausseve
Cargo : Vice President Operações
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Data : 2011-03-10
Cidade : Hengelo (Ov.), Países Baixos



Emerson Process Management, Asveldweg 11
7556 BT Hengelo (Ov.) Países Bajos



Por el presente documento declaramos que los productos especificados a continuación cumplen los requisitos básicos de salud y seguridad.

Descripción del producto:

- Actuador neumático Hytork XL

Actuadores de efecto doble y de retorno por resorte

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 y XL4581

Variaciones del producto:

- Las variaciones de los tipos citados a continuación también están cubiertas por la directiva anterior y tienen la marca CE.

Número de serie:

- Cada actuador tiene su número de serie identificado.

Declaración de conformidad con la UE

Publicada de acuerdo con la

**Directiva sobre equipos a presión (PED) 97/23/EC
Directiva ATEX 94/9/EC**

Directiva sobre equipos a presión (PED) 97/23/EC

- Con arreglo al artículo 1, punto 3.6 de la directiva, los actuadores neumáticos Hytork del grupo 2 de gas (ver DOC.QRG.XL; 1.3 Medios de operación) quedan excluidos de los requisitos de la Directiva sobre equipos a presión 97/23/EC.
- Para medios de presión de grupo 1 de gas, primero consulte la ingeniería, para comprobar la compatibilidad de medios de presión con el actuador.
- El intervalo limitado de medidas del actuador Hytork enumeradas a continuación tienen clasificación "Sound-Engineering-Practice" (Práctica Apropia de Ingeniería) o Módulo A (control de producción interno) y están disponibles por solicitud para el uso con los medios de grupo 1 de gas.

Actuadores de efecto doble y de retorno por resorte:
XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281,
XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126,
XL1370, XL1371.

Directiva ATEX 94/9/EC

Etiqueta ATEX:

Ex II 2 GD c IIC TX

- Para ver los límites y las clasificaciones de las temperaturas máximas consulte la Guía de referencia rápida: DOC.QRG.XL; 2.3 Temperatura máxima.

Normativas aplicables:

EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

Declaración de incorporación de una cuasi máquina

Publicada de acuerdo con la


Directiva sobre maquinaria 2006/42/EC, apéndice IIb

Requisitos esenciales aplicados y a cumplir:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.3, 1.5.4, 1.5.7, 1.6.1, 1.7.1, 1.7.3 y 1.7.4.
- La documentación técnica está redactada cumpliendo con el Apéndice VII, sección B..
- Antes de que el actuador sea puesto en funcionamiento, la máxima en la que se va a instalar debe cumplir con las estipulaciones de la directiva correspondiente a dicha máquina.
- La información relevante concerniente a la máquina o a parte de ella estará disponible en caso de una solicitud motivada de las autoridades nacionales.

Normativas aplicables:

- ISO 14121-1:2007

Firmado : 
Nombre : E. Sausseve
Cargo : Vice President de Operaci
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Fecha : 2011-03-10
Ciudad : Hengelo (Ov.), Países Bajos

Vi intygar härmed att nedan angivna produkter uppfyller grundläggande hälsooch säkerhetskrav.

Produktbeskrivning:

- Hytork XL Pneumatiskt ställdon

Dubbelverkande ställdon och ställdon med fjäderretur

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 och XL4581

Produktvariationer:

- Produktvariationer av nedan nämnda typer täcks fortfarande av ovanstående direktiv och är CE-märkta.

Serienummer:

- Varje ställdon har ett identi erbart serienummer

**EG-FÖRSÄKRAN OM
ÖVERENSSTÄMMELSE**

Utfärdad i enlighet med

Tryckutrustningsdirektivet (PED)

97/23/EC

ATEX-direktivet 94/9/EC

Tryckutrustningsdirektivet (PED) 97/23/EC


- För Gasgrupp 2 (se DOC.QRG.XL; 1.3 Driftmedia) exkluderas Hytork pneumatiska ställdon från kraven i Tryckutrustningsdirektivet 97/23/EC baserat på artikel 1, punkt 3.6 i direktivet.
- För tryckmedier i gasgrupp 1, kontakta först teknikavdelningen för att kontrollera att tryckmedier är kompatibla med manövreringsorganet.
- Det begränsade storleksintervall som visas nedan för Hytork-manövreringsorgan klassificeras som "Sound-Engineering-Practice" eller Modul A (intern produktionskontroll) och finns tillgängligt på begäran för användning med medier från gasgrupp 1.

Dubbelverkande ställdon och ställdon med fjäderretur:

XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX-direktivet 94/9/EC

ATEX-märkning:

-  II 2 GD c IIC TX
- För maximala temperaturgränser och -klassificeringar, se Snabbreferensguide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maximitemperaturer.

Gällande standarder:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

**Försäkran för inbyggnad av en delvis
fullbordad maskin**

Utfärdad i enlighet med

Maskindirektivet

2006/42/EC, Bilaga IIb

Viktiga krav som tillämpats och följts:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 och 1.7.4
- Teknisk dokumentation har utarbetats i enlighet med bilaga VII, avsnitt B.
- Innan manöverdon används ska den maskin som ställdonet ska installeras i eller på, överensstämma med stipuleringarna i maskindirektivet.
- Relevant information som gäller maskinen eller delen finns tillgänglig om det inkommer en motiverad begäran från nationella myndigheter.

Gällande standarder:

- ISO 14121-1:2007

Undertecknat :

Namn :

Befattning :

Datum :

Plats :

E. Sausse

Vice driftchef Operations
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe

2011-03-10

Hengelo (Ov.), Nederländerna

Vi erklærer herved, at produktene, som er spesifisert under, møter grunnleggende krav for helse og sikkerhet.

Produktbeskrivelse:

- Hytork XL pneumatisk aktuator

Dobbeltvirkende og fjærreturnert aktuatorer

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 og XL4581

Produktvariasjoner:

- Produktvariasjoner av typene som er nevnt under omfattes fremdeles av direktivet over og er CE-merket.

Serienummer:

- Hver aktuator har et identifiserbart serienummer.

EC-Samsvarserklæring

Utstedt i henhold til

Direktiv for trykkutstyr

(PED) 97/23/EC

ATEX-direktiv 94/9/EC

EC-Erklæringen om innlemmelse av delvis fullført maskiner

Utstedt i henhold til

Maskineri direktiv

2006/42/EC, vedlegg IIb

Direktiv for trykkutstyr (PED) 97/23/EC


- For Gassgruppe 2 (se DOC.QRG.XL; 1.3 Driftsmedia) er Hytork pneumatisk aktuatorer ekskludert fra kravene i direktivet for trykkutstyr 97/23/EC basert på artikkel 1, punkt 3.6 i direktivet.
- For gassgruppe 1-trykkmedia, ta først kontakt med ingeniør for å sjekke trykkmedias kompatibilitet med aktuatoren.
- Det begrensede utvalget av Hytork-aktuatorstørrelser oppført under er rangert "Sound-Engineering- Practice" eller Module A (intern produksjonskontroll) og er tilgjengelige ved forespørsel for bruk med gassgruppe 1-media.

Dobbeltvirkende og fjærreturnert aktuatorer:

XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX-direktiv 94/9/EC

ATEX-merking:

-  II 2 GD c IIC TX
- For informasjon om grenser for maksimal temperatur og klassifikasjoner, se hurtigreferanseguiden: DOC. QRG.XL; 2.3 Maksimal temperatur.

Gjeldende standarder:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

Viktige krav overholdt og i samsvar med:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 og 1.7.4
- Teknisk dokumentasjon er tegnet i henhold til Tillegg VII, avsnitt B.
- Før aktuatoren er satt i drift, må maskinen som aktuatoren skal installeres inn i eller på, overholde bestemmelsene i maskineri direktivet.
- Relevant informasjon om maskinen eller delen vil være tilgjengelig i tilfelle en motivert forespørsel kommer fra nasjonale myndigheter.

Gjeldende standarder:

- ISO 14121-1:2007

Signert

Navn

Stilling

Dato

Sted


: E. Sausseve
: Vice President Operations
: Emerson Process Management,
: Valve Automation Europe
: 2011-03-10
: Hengelo (Ov.), Nederland

Vakuutamme täten, että alla ilmoitetut tuotteet täyttävät perusterveys- ja turvallisuusvaatimukset.

Tuotekuvaus:

- Hytork XL pneumatiinen toimilaite

Kaksitoimiset ja jousipalautteiset toimilaitteet

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 & XL4581

Tuotemuunnokset:

- Alla mainittujen tyyppien tuotemuunnokset ovat myös edellä mainitun direktiivin alaisia ja niissä on CE-merkintä.

Sarjanumero:

- Jokaisella toimilaitteella on tunnistettavissa oleva sarjanumero.

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Annettu seuraavien mukaisesti:

**Painelaitedirektiivi (PED) 97/23/EY
ATEX-direktiivi 94/9/EY**

Konedirektiivi 98/37/EY

Painelaitedirektiivi (PED) 97/23/EY


- Painelaitedirektiivin 97/23/EY pykälän 1 kohdan 3.6 perusteella tämän direktiivin vaatimukset eivät koske kaasuryhmän 2 (katso DOC.QRG.XL; 1.3 Käytettävät väliaineet) Hytork-pneumatiikkatoimilaitteita.
- Tarkista kaasuryhmän 1 paineaineen kanssa ensin suunnittelusta paineaineen yhteensopivuus käyttölaitteen kanssa.
- Alla lueteltu Hytork-käyttölaitteen kokojen rajoitettu valikoima on luokiteltu hyväksi tekniikaksi eli moduuliksi A (sisäinen tuotannonohjaus), ja niitä on saatavana pyynnöstä käytettäväksi kaasuryhmän 1 aineen kanssa.

Kaksitoimiset ja jousipalautteiset toimilaitteet:

XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX-direktiivi 94/9/EY

ATEX-merkintä:

-  II 2 GD c IIC TX
- Katso maksimilämpötilarajat ja luokitukset Pikaoppaasta: DOC.QRG.XL; 2.3 Maksimilämpötila.

Soveltuvat standardit:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

Puolivalmisteiden liittämismvakuutus

Annettu seuraavien mukaisesti:


**Konedirektiivi
2006/42/EY, Liite IIb**

Olellaiset täyttyvät vaatimukset:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 ja 1.7.4
- Tekninen dokumentaatio on laadittu liitteen VII osan B mukaisesti.
- Ennen toimilaitteen käyttöönottoa sen koneen, johon toimilaite asennetaan, on täytettävä konedirektiivin vaatimukset.
- Asiaankuuluvat konetta tai osaa koskevat tiedot on saatavana kansallisen viranomaisen perustellusta pyynnöstä.

Soveltuvat standardit:

- ISO 14121-1:2007

Allekirjoitus : 
Nimi : E. Sausseve
Tehtävä : Vice President Operations
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Päiväys : 2011-03-10
Paikka : Hengelo (Ov.), Alankomaat

Vi erklærer hermed, at de herunder angivne produkter opfylder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsmæssige krav.

Produktbeskrivelse:

- Hytork XL pneumatisk aktuator

Dobbeltvirkende aktuatorer med fjederretur

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 og XL4581

Produktvariationer:

- Produktvariationer af ovennævnte typer hører fortsat under ovenstående direktiv og er CE-mærkede.

Serienummer:

- Hver enkelt aktuator har et serienummer, der gør det muligt at identificere enheden.

EF-Overensstemmelseserklæring

Udstedt i overensstemmelse med

Direktiv 97/23/EF om trykbærende udstyr (PED)

ATEX-direktivet 94/9/EF

Direktiv 97/23/EF om trykbærende udstyr (PED)


- Pneumatiske Hytork-aktuatorer for gasgruppe 2 (se DOC.QRG.XL; 1.3 Driftsmedie) behøver på baggrund af artikel 3.6 ikke overholde direktiv 97/23/EF om trykbærende udstyr.
- For trykmedier i gasgruppe 1 kontaktes produktionsafdelingen for at kontrollere kompatibiliteten af trykmediet med aktuatoren.
- Det nedenfor viste begrænsede sortiment af Hytork-aktuatorstørrelser er specificerede som "Sound-Engineering-Practice" eller Modul A (intern produktionskontrol), og kan efter anmodning leveres til brug med medier i gasgruppe 1.

Dobbeltvirkende aktuatorer med fjederretur:

XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

ATEX-direktivet 94/9/EF

ATEX-mærke:

-  II 2 GD c IIC TX
- For oplysninger om maksimumtemperaturer og klassifikationer, se Quick Reference Guide: DOC.QRG.XL; 2.3 Maksimumtemperatur.

Gældende standarder:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

Inkorporeringserklæring for delmaskine

Udstedt i overensstemmelse med

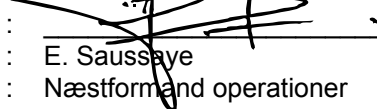
Maskindirektivet 2006/42/EF, Appendiks IIb

Vigtige anvendte krav og overensstemmelseskrav:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 og 1.7.4
- Teknisk dokumentation er skitseret i overensstemmelse med Appendiks VII, afsnit B.
- Før aktuatoren tages i brug, skal den maskine, som aktuatoren skal monteres på, opfylde kravene i maskindirektivet.
- Relevante oplysninger vedrørende maskinen eller dens dele vil være tilgængelige, såfremt der modtages en begrundet anmodning fra nationale myndigheder.

Gældende standarder:

- ISO 14121-1:2007

Underskrift : 
Navn : E. Sausseve
Stilling : Næstformand operationer
Emerson Process Management,
Valve Automation Europe
Dato : 2011-03-10
Sted : Hengelo (Ov.), Nederlandene

Δια του παρόντος δηλώνουμε, ότι όλα τα προϊόντα που καθορίζονται παρακάτω συμμορφώνονται στις απαιτήσεις υγείας και ασφαλείας.

Περιγραφή προϊόντος:

- Ενεργοποιητής πεπιεσμένου αέρα Hytork XL

Ενεργοποιητές διπλής ενέργειας και ελατηρίου επαναφοράς

- XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371, XL2585, XL2586, XL4580 & XL4581

Παραλλαγές προϊόντος:

- Οι παραλλαγές προϊόντος των τύπων που αναφέρονται παραπάνω καλύπτονται από τα παραπάνω οδηγία και φέρουν σήμανση CE.

Αριθμός σειράς:

- Κάθε ενεργοποιητής έχει έναν αναγνωρίσιμο σειριακό αριθμό.

**Δηλωση συμμορφωσης με την
ευρωπαϊκή κοινοτητα**

Εκδόθηκε σύμφωνα με την

**Οδηγία περί εξοπλισμών πίεσης
(Pressure Equipment Directive)
(97/23/EK)**

Οδηγία ATEX 94/9/EK


**Οδηγία περί εξοπλισμών πίεσης (Pressure
Equipment Directive) (97/23/EC)**

- Οι ενεργοποιητές πεπιεσμένου αέρα Hytork Ομάδας Αερίου 2 (δείτε DOC.QRG.XL; 1.3 Μέσα Λειτουργίας) εξαιρούνται από τις απαιτήσεις της Οδηγίας Εξοπλισμού Υπό Πίεση 97/23/EK που βασίζεται στο άρθρο 1, παράγραφο 3.6 της οδηγίας.
- Για μέσα πίεσης Ομάδας Αερίων 1, συμβουλευτείτε πρώτα το μηχανολογικό για έλεγχο συμβατότητας μέσω πίεσης με τον ενεργοποιητή.
- Τα προϊόντα που παρατίθενται παρακάτω για μεγέθη ενεργοποιητή Hytork φέρουν σήμανση "Sound-Engineering-Practice" [Πρακτική μηχανικής ήχου] ή Module A [Μονάδα Α] (έλεγχος εσωτερικής παραγωγής) και είναι διαθέσιμα κατόπιν παραγγελίας για χρήση με μέσα Ομάδας Αερίων 1.

Ενεργοποιητές διπλής ενέργειας και ελατηρίου επαναφοράς: XL26, XL71, XL131, XL186, XL221, XL280, XL281, XL425, XL426, XL680, XL681, XL1125, XL1126, XL1370, XL1371.

Οδηγία ATEX 94/9/EK

Χαρακτηρισμός:

-  II 2 GD c IIC TX
- Για μέγιστα όρια θερμοκρασίας και κατηγοριοποιήσεις ανατρέξτε στον Οδηγό γρήγορης αναφοράς: DOC. QRG.XL 2.3 Μέγιστη θερμοκρασία

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα:

- EN 13463-1:2001 EN 13463-5:2003

GR

**ηλωση ενσωματωσης ημιτελων
μηχανημάτων**

Εκδόθηκε σύμφωνα με την

**Κατευθυντήρια Οδηγία περί
Μηχανών
2006/42/EK, Παράρτημα IIb**

Ουσιώδεις απαιτήσεις που εφαρμόζονται και πληρούνται:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8, 1.5.3, 1.5.4, 1.6.1 1.7.1, 1.7.3 και 1.7.4
- Η τεχνική τεκμηρίωση έχει συνταχθεί σύμφωνα με το Παράρτημα VII, ενότητα B.
- Πριν τεθεί σε λειτουργία ο ενεργοποιητής, το μηχάνημα στο ή επί του οποίου θα εγκατασταθεί ο ενεργοποιητής, πρέπει να συμμορφώνεται με τα όσα καθορίζει η οδηγία μηχανών.
- Η σχετική τεκμηρίωση που αφορά το μηχάνημα ή το εξάρτημα θα είναι διαθέσιμη κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως από τις εθνικές αρχές.

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα::

- ISO 14121-1:2007

Υπογραφή :

Όνομα :

Θέση :

Ημερομηνία :

θέση :



E. Sausseve

Αντιπρόεδρος Operations

Emerson Process Management,
Valve Automation Europe

2011-03-10

Hengelo (Ov.), Ολλανδία